

# Pilgrimage



**The Shrine of Christ's Passion, St. John, Indiana  
The Shrine of Saint Mother Theodore Guerin,  
St Mary-Of-The Woods, Indiana**



**Saturday, September 22, 2018**

## Itinerary

- |            |  |
|------------|--|
| 6:30 a.m.  | Board the coach at Five Holy Martyrs Parish<br>4327 S. Richmond St., Chicago, IL 60632 |
| 7:00 a.m.  | Leave Five Holy Martyrs Parish   |
| 9:00 a.m.  | Tour of the Shrine of Christ's Passion   |
| 10:30 a.m. | Board the coach  |
| 1:30 p.m.  | Holy Mass celebrated at the church at the<br>Shrine of Saint Mother Theodore Guerin    |
| 2:15 p.m.  | Tour of the Shrine of Saint Mother Theodore Guerin                                     |
| 4:30 p.m.  | Board the coach  |
| 7:45 p.m.  | Steak 'n Shake Restaurant  |
| 10:00 p.m. | Approximate time to return to Five Holy Martyrs Parish                                 |

### **This one-day reflective pilgrimage includes:**

Transportation by motor coach (restroom onboard); Driver's gratuity;  
Golf carts on the tour of The Shrine of Christ's Passion as needed;  
Donations to the shrines; Steak 'n Shake restaurant on the way home.



**Cost of the pilgrimage is \$100 per person (cash only)**

Reservations and payment can be made before and after  
each Holy Mass at Five Holy Martyrs Church

### **For more information call:**

Alice Swiergul 773-276-4730 (home) 773-656-6861 (cell)  
Father Bruno Chmiel 773-255-8701 (cell)

**Bring your own snacks and drinks for morning and afternoon. Rest stops  
along the way will be at fast food restaurants.**

# Pielgrzymka



do Sanktuarium Męki Pańskiej,  
w St. John, Indiana oraz  
Sanktuarium Świętej Matki Theodore Guerin,  
w St Mary-Of-The Woods, Indiana



**Sobota, 22 września 2018 r.**

## Plan podróży

- 6:30 a.m. Zbiórka przy parafii Pięciu Braci Męczenników,  
4327 S. Richmond St., Chicago, IL
- 7:00 a.m. Wyjazd z parafii Pięciu Braci Męczenników autokarem
- 9:00 a.m. Wycieczka po Sanktuarium Męki Pańskiej
- 10:30 a.m. Dalsza podróż autokarem
- 1:30 p.m. Msza Święta odprawiana w  
Sanktuarium Świętej Matki Theodore Guerin
- 2:15 p.m. Wycieczka po Sanktuarium Świętej Matki Theodore Guerin
- 4:30 p.m. Dalsza podróż autokarem
- 7:45 p.m. Kolacja w restauracji Steak 'n Shake.
- 10:00 p.m. Przybliżony czas powrotu do  
parafii Pięciu Braci Męczenników

### **Ta jednodniowa refleksyjna pielgrzymka obejmuje:**

Transport autokarem (toaleta na pokładzie); Napiwek dla kierowcy;  
Wózki golfowe będą dostępne (w razie potrzeby) podczas zwiedzania  
Sanktuarium Męki Pańskiej; Darowizny do sanktuariów;  
Restauracja Steak 'n Shake w drodze powrotnej do domu.



### **Koszt pielgrzymki wynosi \$100 od osoby (tylko gotówka)**

Rezerwacji i zapłaty można dokonywać przed i po  
każdej Mszy Świętej w kościele Pięciu Braci Męczenników

### **Po więcej informacji prosimy dzwonić do:**

Alice Swiergul 773-276-4730 (domowy) 773-656-6861 (cell)  
Ks. Bruno Chmiel 773-255-8701 (cell)

**Prosimy wziąć ze sobą własne przekąski i napoje na poranek i popołudnie. Na odpoczynek zatrzymywać się będziemy po drodze w restauracjach typu „fast food.”**

# *Peregrinación*



**La Santuario de la Pasión de Cristo,  
St. John, Indiana  
El Santuario de la Santa Madre Teodora Guérin,  
St Mary-Of-The Woods, Indiana**



**Sabado, 22 de septiembre, 2018**

## *Itinerario*

- 6:30 a.m. Abordar el autobús en la Parroquia Cinco Santos Mártires, 4327 S. Richmond St., Chicago, IL
- 7:00 a.m. Partir de la Parroquia Cinco Santos Mártires
- 9:00 a.m. Recorrer el Santuario de la Pasión de Cristo
- 10:30 a.m. Abordar el autobús
- 1:30 p.m. Celebración de la Santa Misa en la parroquia del Santuario de la Santa Madre Teodora Guérin
- 2:15 p.m. Recorrer el Santuario de la Santa Madre Teodora Guérin
- 4:30 p.m. Abordar el autobús
- 7:45 p.m. Cenar en el Restaurante Steak 'n Shake
- 10:00 p.m. Llegada aproximada a la Parroquia Cinco Santos Mártires

### **Esta peregrinación reflexiva de un día incluye:**

Transportación por autobús (hay baños abordo); Propina del chofer; Carritos de Golf en el Recorrido del Santuario de la Pasión de Cristo (Si son necesarios); Donación para los santuarios; Cena en el Restaurante Steak 'n Shake



**Costo de la peregrinación es de \$100 por persona (pagar únicamente en efectivo)**

La reservación y el pago puede ser hecha antes y después de cada Santa Misa en la Parroquia de los Cinco Santos Mártires

### **Para más información por favor de llamar:**

Alice Swiergul (773) 276-4730 (casa) o (773) 656-6861 (celular)  
Padre Bruno Chmiel (773) 255-8701 (celular)

**Lleven sus propias botanas y bebidas para la mañana y tarde. Nuestras paradas de descanso en el camino serán en restaurantes de comida rápida.**